

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NOTICE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG

VERS ()

 **wecler**

INSTRUCTION MANUAL

1. IMPORTANT REMARK	04
2. WARNINGS	04
3. INTRODUCTION	04
4. MODELS	04
5. CONNECTIONS	05
6. RECOMMENDED AMPLIFIER	05
7. PRE-AMPLIFIER MIXERS	05
8. LOCATION AND ASSEMBLY	06
9. TECHNICAL CHARACTERISTICS	19
10. DIAGRAMS	19

All numbers subject to variation due to production tolerances. ECLER, S.A. reserves the right to make changes or improvements in manufacturing or design which may affect specifications.



1. IMPORTANT REMARK

Congratulations! You are the owner of a carefully designed and manufactured equipment. We thank you for trusting in us and choosing our VERSO Series loudspeaker cabinets.

In order to get the optimum operation and efficiency from this unit, it is VERY IMPORTANT - before you plug anything - to read this manual very carefully and bear in mind all considerations specified within it. We strongly recommend that its maintenance be carried out by our Authorised Technical services.

2. WARNINGS



No user serviceable parts exist inside these units.

Never use this unit in the proximity of water. Do not expose the unit to water splashing, nor place liquid containers on top of it.

Avoid placing the unit next to heat sources.

Use only the accessories specified by the manufacturer that are appropriate for each connection. Do not hang up the equipment by its carry handles.

Keep these instructions and respect the warnings contained in them.

3. INTRODUCTION

The speakers of VERSO series have been designed to cover a wide range of applications: From conference rooms, where considerable intelligibility is required, to outdoor applications such as marquees, mobile discos, meetings, presentations, etc. These are situations that require good sound projection, a high sound pressure level and reliable operation.

All the models are made of high density plastic and protected by an acoustically transparent perforated grille at the front. All the models have an efficient *Larsen* high-frequency protection system (acoustic regeneration or coupling) and signal clipping. The connection plates are fitted with Speakon® connectors.

4. MODELS

VERSO 8 (150W RMS / 8 ohms):

Uses an 8" bass speaker (woofer). A 34 mm motor is used as a high frequency transducer.

VERSO 10 (250W RMS / 8 ohms):

Fitted to a 10" bass speaker. A 34 mm motor is used for high frequencies.

VERSO 12 (350W RMS / 8 ohms):

Uses a 12" speaker that supports wide ranges of movement. A 44 mm motor is used for high frequencies.

5. CONNECTIONS

The connection cables which connect the amplifiers output and the speaker should be of good quality, have sufficient conductor area and be as short as possible. The latter fact is specially important when the distance is long and the load impedance low (4-8 Ω). A cross-section of at least 2.5mm² is recommended for distances up to 10m; 4 or 6mm² for longer distances. Following formula gives the required section, assuming 4% losses:

$$\text{Cross section in mm}^2 = \frac{\text{Length in m}}{\text{Loudspeaker Impedance in } \Omega}$$

Always respect the polarity of all the units with respect to each other and with respect to the amplifier to which they are connected. All the connectors are of the Speakon® type with the cable connectors shown in the diagram.

6. RECOMMENDED AMPLIFIER

Following table shows the output power of the amplifier adequate to each acoustic system:

- VERSO 8 between 150 and 300W
- VERSO 10 between 250 and 500W
- VERSO 12 between 350 and 700W

7. PRE-AMPLIFIER MIXERS

There are usually one or more pieces of equipment for processing the audio signals (pre-amplifiers, mixers, equalisers, etc.), which then send them to the power amplifier connected to the installation speakers. As a general precaution, avoid excessive gain adjustments in the equalizers and tone controls.

8. LOCATION AND ASSEMBLY

The following general rules should be observed:

- Stand or hang the cabinets on solid, firm surfaces.
- There must be no obstacles between the cabinets and the audience. High frequencies, unlike low ones, are extremely directive and any obstacle will cause an attenuation in its response.
- For large audience areas, the higher the cabinets are placed, the better the propagation of the sound over the distance. To achieve this, use standardised tripods (with a stem 35 mm in diameter, such as the ECLER TRIPO1 model), which should be inserted into the casing specially provided for that purpose located on the inner side of the box.
- The VERSO 8, 10 and 12 models are also prepared for operation on the ground, when laid flat (e.g., for use as a stage monitor), without the need to use any optional accessories.
- For wall mounting, an optional accessory is required: reference SR12 for VERSO model 12 / reference SR8 for VERSO models 10 and 8. In this case, an additional safety cable must also be used (see details in section 10).
- If the cabinets are hung, 6 anchoring points will be required: 3 nuts embedded on the top side and 3 more on the lower side which under the rubber feet (see diagram in section 10).
- Do not hang the equipment by its carry handles.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. NOTA IMPORTANTE	08
2. PRECAUCIONES	08
3. INTRODUCCIÓN	08
4. MODELOS	08
5. CONEXIONADO	09
6. AMPLIFICADOR RECOMENDADO	09
7. MEZCLADORES PRE-AMPLIFICADORES	09
8. UBICACIÓN Y MONTAJE	10
9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	19
10. DIAGRAMAS	19

Todos los datos están sujetos a variación debida a tolerancias de producción. ECLER S.A. se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras en la fabricación o diseño que pudieran afectar las especificaciones.



1. NOTA IMPORTANTE

Enhorabuena. Vd. posee el resultado de un cuidado diseño y de una esmerada fabricación. Agradecemos su confianza por haber elegido nuestra caja acústica de la serie VERSO.

Para conseguir su máxima operatividad y rendimiento es MUY IMPORTANTE, antes de su conexión, leer detenidamente y tener muy presentes las consideraciones que en este manual se especifican. Para garantizar el óptimo funcionamiento, recomendamos que su mantenimiento sea llevado a cabo por nuestros Servicios Técnicos autorizados.

2. PRECAUCIONES



No existen partes ajustables por el usuario en el interior de estos equipos.

No utilice este aparato cerca del agua.

No exponga los equipos a salpicaduras.

Evite colocar recipientes que contengan líquidos sobre ellos.

Evite colocar los equipos cerca de fuentes de calor, focos o estufas.

Utilice únicamente los accesorios especificados por el fabricante y adecuados a cada cometido. En ningún caso deben suspenderse los equipos utilizando sus asas de transporte.

Conserve estas instrucciones y respete las advertencias en ellas realizadas.

3. INTRODUCCIÓN

Los recintos acústicos VERSO han sido diseñados para cubrir una amplia variedad de aplicaciones: desde salas de conferencia, donde se requiere una gran inteligibilidad, a aplicaciones en exteriores como carpas, disco móviles, mítines, presentaciones, etc. Estas son situaciones en las que se requiere una buena proyección de sonido, alto nivel de presión sonora y fiabilidad de funcionamiento.

Todos los modelos están realizados en plástico de alta densidad y protegidos mediante una rejilla frontal perforada y acústicamente transparente. Todos los modelos incorporan un eficaz sistema de protección de la vía de agudos contra efecto *Larsen* (realimentación o "acople") y recortes de señal. Las placas de conexión están equipadas con conectores Speakon®.

4. MODELOS

VERSO 8 (150W RMS / 8 ohms):

Emplea un altavoz de graves (woofer) de 8". Como transductor de agudos se utiliza un motor de 34 mm.

VERSO 10 (250W RMS / 8 ohms):

Equipa un altavoz de graves de 10". Para los agudos se utiliza un motor de 34 mm.

VERSO 12 (350W RMS / 8 ohms):

Emplea un altavoz de 12" capaz de soportar amplios desplazamientos. Para los agudos se utiliza un motor de 44 mm.

5. CONEXIONADO

El cable de conexión que une las salidas del amplificador y los altavoces deberá ser de buena calidad, de suficiente sección y lo más corto posible. Esto reviste especial importancia cuando las distancias a cubrir son grandes y la carga de los altavoces es baja ($4-8\Omega$): hasta 10m se recomienda una sección no inferior a $2,5\text{ mm}^2$ y para distancias superiores, 4 ó 6 mm^2 . Una aproximación para saber la sección requerida, asumiendo unas pérdidas aproximadas del 4%, es la siguiente fórmula:

$$\text{Sección en mm}^2 = \frac{\text{Longitud en metros}}{\text{Impedancia del altavoz en } \Omega}$$

Respete siempre la polaridad de todas las unidades entre sí y respecto al amplificador al que se hallan conectadas. Todas las conexiones son del tipo Speakon® con el patillaje indicado en el diagrama.

6. AMPLIFICADOR RECOMENDADO

En la siguiente tabla encontrará la potencia del amplificador recomendado para cada modelo de la serie:

- VERSO 8: entre 150 y 300 W RMS
- VERSO 10: entre 250 y 500 W RMS
- VERSO 12: entre 350 y 700 W RMS

7. MEZCLADORES PRE-AMPLIFICADORES

Habitualmente existirán uno o varios equipos encargados de procesar las señales de audio (pre-amplificadores, mezcladores, ecualizadores, etc.), para a continuación enviarlas al amplificador de potencia conectado a los altavoces de la instalación. Como precaución general, evite los ajustes excesivos de ganancia en ecualizadores y controles de tono.

8. UBICACIÓN Y MONTAJE

Como reglas generales se observarán las siguientes:

- Colocar o suspender las cajas acústicas en superficies sólidas y firmes.
- No debe existir ningún obstáculo entre los recintos acústicos y la audiencia. Las frecuencias agudas, a diferencia de las graves son extremadamente directivas y cualquier obstáculo supone una atenuación en su respuesta.
- Para grandes áreas de audiencia se obtendrá una mejor propagación del sonido en la distancia contra más elevemos las cajas, siendo recomendable para ello la utilización de trípodes normalizados (vástago de 35 mm de diámetro, como el ECLER modelo TRIPO1), que se insertarán en el alojamiento especialmente destinado a tal efecto, ubicado en la cara inferior de la caja.
- Las VERSO 8, 10 y 12 están asimismo preparadas para funcionar en el suelo en modo apaisado (por ejemplo, para su uso como monitor de escenario), sin necesidad de emplear ningún accesorio opcional.
- Para montaje en pared es preciso emplear un accesorio opcional: referencia SR12 para el modelo VERSO 12 / referencia SR8 para los modelos VERSO 10 y VERSO 8. En este caso debe también emplearse un cable de seguridad adicional (ver detalles en apartado 10).
- El montaje en suspensión se realiza mediante 6 puntos de anclaje: 3 tuercas empotradas en la cara superior y 3 más en la cara inferior, coincidiendo con la ubicación de las patas del recinto acústico (ver diagrama en apartado 10).
- En ningún caso deben suspenderse los equipos utilizando sus asas de transporte.

NOTICE D'EMPLOI

1. NOTE IMPORTANTE	12
2. PRECAUTIONS	12
3. INTRODUCTION	12
4. MODÈLES	12
5. CONNEXIONS	13
6. AMPLIFICATEUR RECOMMANDE	13
7. MÉLANGEURS PRÉAMPLIFICATEURS	13
8. MISE EN PLACE ET MONTAGE	14
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
10. SCHÉMAS	19

Le contenu de ce manuel peut être amené à changer, du fait de tolérances de production. La société ECLER S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à la fabrication ou à la conception du produit, susceptibles d'affecter les spécifications de ce dernier.



1. NOTE IMPORTANTE

Félicitations. Un grand soin a été apporté à la conception ainsi qu'à la fabrication de l'équipement que vous venez d'acheter. Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en choisissant cette enceinte série VERSO.

Pour obtenir un fonctionnement optimal et un rendement maximum de l'enceinte, il est TRES IMPORTANT, avant de procéder au raccordement de cette dernière, de lire attentivement ce manuel et les recommandations qu'il comporte et de les conserver en mémoire. Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est recommandé d'en déléguer la maintenance à nos services techniques habilités.

2. PRECAUTIONS



Cet appareil ne comporte aucun élément susceptible d'être réglé par l'utilisateur.

Eviter d'utiliser cet équipement à proximité de l'eau, de l'exposer à l'humidité ou de poser sur ce dernier des récipients contenant des liquides de quelque nature qu'ils soient.

Eviter d'installer cet équipement à proximité d'une source de chaleur.

Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant et adaptés à chaque installation. En aucun cas vous ne devez suspendre les équipements par leurs anses de transport.

Conservez ces instructions et respectez les avertissements qui y sont faits.

3. INTRODUCTION

Les enceintes acoustiques VERSO ont été conçues pour couvrir une large variété d'applications : depuis les salles de conférence, où une grande intelligibilité est nécessaire, aux applications en extérieur comme les chapiteaux, les disco mobiles, meetings, présentations, etc. Ce sont des situations où il est indispensable d'avoir une bonne sortie de son, un haut niveau de pression sonore, une fiabilité de fonctionnement.

Tous les modèles sont réalisés en plastique grande densité et protégés par une grille frontale perforée et acoustiquement transparente. Tous les modèles comprennent un système de protection efficace de la voie des aigus contre l'effet *Larsen* (réalimentation ou « couplage ») et découpages de signal. Les plaques de connexion sont équipées de connecteurs Speakon®.

4. MODÈLES

VERSO 8 (150W RMS / 8 ohms) :

Utilise un haut-parleur de graves (woofer) de 8". Utilise comme transducteur d'aigus un moteur de 34 mm.

VERSO 10 (250W RMS / 8 ohms) :

Équipe un haut-parleur de graves (woofer) de 10". Pour les aigus on utilise un moteur de 34 mm.

VERSO 12 (350W RMS / 8 ohms) :

Utilise un haut-parleur de 12" capable de supporter de larges déplacements. Pour les aigus on utilise un moteur de 44 mm.

5. CONNEXIONS

Le câble raccordant les sorties de l'amplificateur aux haut-parleurs doit être de bonne qualité, de section suffisante et le plus court possible. Ces conditions revêtent une importance toute particulière lorsque les distances à couvrir sont conséquentes à des basses impédances (4 à 8Ω). Lorsque la distance de câblage ne dépasse pas les 10 m, il est recommandé d'utiliser une section qui ne soit pas inférieure à 2,5 mm². Pour des distances supérieures, une section de câble de 4 ou 6 mm² est nécessaire. Afin de déterminer la section requise, avec une perte approximative de 4 %, il est possible d'utiliser la formule suivante :

$$\text{Section en mm}^2 = \frac{\text{Longueur en mètres}}{\text{Impédance du haut-parleur en } \Omega}$$

Toujours respecter la polarité de toutes les unités entre elles et par rapport à l'amplificateur auquel elles sont connectées. Toutes les connexions sont de type Speakon® avec les pins indiqués sur le diagramme.

6. AMPLIFICATEUR RECOMMANDE

Le tableau ci-dessous désigne le niveau de puissance de l'amplificateur adapté à chaque système acoustique.

VERSO 8 entre 150 y 300W

VERSO 10 entre 250 y 500W

VERSO 12 entre 350 y 700W

7. MÉLANGEURS PRÉAMPLIFICATEURS

Généralement il y aura divers équipements chargés de traiter les signaux audio (préamplificateurs, mélangeurs, égaliseurs, etc.) pour ensuite les envoyer à l'amplificateur de puissance connecté aux haut-parleurs de l'installation. Comme précaution générale, évitez les réglages excessifs de gain sur les égaliseurs et contrôles de ton.

8. MISE EN PLACE ET MONTAGE

En général, les règles suivantes seront respectées :

- Placer ou suspendre les boîtes acoustiques sur des surfaces solides et fermes.
- Il ne doit y avoir aucun obstacle entre les enceintes acoustiques et l'auditoire. Les fréquences aigues, à la différence des graves sont extrêmement directives et tout obstacle engendre une atténuation dans leur réponse.
- Pour les grandes zones d'auditoire, plus nous élevons les boîtes et plus la propagation du son sur la distance sera grande, à cet effet l'utilisation de tripodes aux normes (tube de 35 mm de diamètre, comme le ECLER modèle TRIPO1) est recommandée, qui seront insérés dans le logement spécialement consacré à ce titre, placé sur le côté inférieur de la boîte.
- Les VERSO 8, 10 et 12 sont également préparées pour fonctionner sur le sol en mode paysage (par exemple, pour les utiliser comme écran de scène), sans avoir besoin d'utiliser un accessoire supplémentaire.
- Pour montage mural un accessoire supplémentaire est indispensable : Référence SR12 pour le modèle VERSO 12 / référence SR8 pour les modèles VERSO 10 et VERSO 8. Dans ce cas, un câble de sécurité supplémentaire doit également être utilisé (voir détails dans le chapitre 10).
- Le montage en suspension se fait au moyen de 6 points de fixation : 3 écrous encastrés dans la face supérieure et 3 de plus dans la face inférieure, coïncidant avec l'emplacement des pattes de l'enceinte acoustique (voir diagramme dans chapitre 10).
- En aucun cas vous ne devez suspendre les équipements par leurs anses de transport

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. WICHTIGER HINWEIS	16
2. SICHERHEITSHINWEISE	16
3. EINFÜHRUNG	16
4. MODELLE	16
5. ANSCHLUSS	17
6. EMPFOHLENER VERSTÄRKER	17
7. MISCHPULTE VORVERSTÄRKER	17
8. STANDORT UND MONTAGE	18
9. TECHNISCHE DATEN	19
10. DIAGRAMME	19

Alle angegebenen Werte unterliegen gewissen Schwankungen infolge Produktionstoleranzen. ECLER S.A. behält sich das Recht zu Änderungen oder Weiterentwicklungen in Produktion oder Design vor, die Abweichungen der technischen Daten zur Folge haben können.



1. WICHTIGER HINWEIS

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben das Ergebnis eines wohlgedachten Designs und einer sorgfältigen Herstellung erworben. Wir danken Ihnen für das mit der Auswahl unseres Lautsprechers aus der VERSO-Reihe in uns gesetzte Vertrauen.

Um eine optimale Handhabung und die maximale Leistung zu erhalten, ist es SEHR WICHTIG, vor dem Anschluss des Geräts die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise aufmerksam durchzulesen und zu berücksichtigen. Für ein optimales Funktionieren empfehlen wir Ihnen, die Instandhaltung ausschliesslich von unseren autorisierten technischen Servicepartnern durchführen zu lassen.

2. SICHERHEITSHINWEISE



Es gibt im Inneren dieser Geräte keine durch den Benutzer zu justierenden Teile.

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Schützen Sie die Geräte vor Spritzern und vermeiden Sie es, Behälter mit Flüssigkeiten auf den Geräten abzustellen.

Vermeiden Sie es, die Geräte in der Nähe von Wärmequellen aufzustellen.

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angegebene und für den jeweiligen Anwendungsfall geeignetes Zubehör. In keinem Fall darf die Aufhängung der Geräte unter Verwendung der Tragegriffe erfolgen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und befolgen Sie die darin aufgeführten Anweisungen.

3. EINFÜHRUNG

Die Lautsprecherboxen VERSO sind entworfen worden, um die Nutzung in vielfältigen Anwendungsfällen zu ermöglichen: Von Konferenzräumen, in denen eine gute Verständlichkeit benötigt wird, bis hin zu Außenanwendungen wie in Zelten, bei Open-Air-Discos, Zusammenkünften, Präsentationen usw. Dies sind Fälle, in denen eine gute Klangausstrahlung, ein hoher Schalldruckpegel sowie eine zuverlässige Funktionsweise erforderlich sind.

Alle Modelle sind aus hochbelastbarem Kunststoff gefertigt und durch ein perforiertes und schalldurchlässiges Frontgitter geschützt. Alle Modelle verfügen über ein wirksames System zum Schutz der Hochtöner gegen den Larsen-Effekt (akustisches Feedback oder Rückkopplung) und gegen Übersteuerung. Die Anschlussplatten sind mit Speakon®-Steckern ausgerüstet.

4. MODELLE

VERSO 8 (150W RMS / 8 Ohm):

Verwendet einen 8"-Tieföner (Woofers). Als Hochtöner kommt eine 34 mm Schwingspule zum Einsatz.

VERSO 10 (250W RMS / 8 Ohm):

Ist mit einem 10"-Tieföner ausgerüstet. Im Hochtonbereich kommt eine 34 mm Schwingspule zum Einsatz.

VERSO 12 (350W RMS / 8 Ohm):

Verwendet einen 12"-Lautsprecher, für breite Wegamplituden. Im Hochtonbereich kommt eine 44 mm Schwingspule zum Einsatz.

5. ANSCHLUSS

Das Anschlusskabel, das die Ausgänge des Verstärkers mit den Lautsprechern verbindet, muss von hoher Qualität, ausreichendem Querschnitt und so kurz wie möglich sein; dieser Hinweis ist besonders wichtig, wenn grosse Distanzen zu überbrücken sind und die Last niedrig ist ($4-8\Omega$): bis 10 m wird empfohlen, Kabel mit einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ oder mehr zu verwenden, für grössere Kabellängen wird ein Querschnitt von 4 bis 6 mm^2 empfohlen. Eine einfache Methode, den notwendigen Querschnitt zu ermitteln, ist die Anwendung folgender Formel, wobei Verluste von 4% in Kauf genommen werden:

$$\text{Querschnitt in mm}^2 = \frac{\text{Länge in m}}{\text{Lastimpedanz des Lautsprechers in } \Omega}$$

Achten Sie stets auf die Polarität der Lautsprechereinheiten untereinander sowie hinsichtlich des Verstärkers, an den diese angeschlossen werden. Alle Verbindungen sind vom Typ Speakon® mit der im Diagramm angegebenen Anschlussverlegung.

6. EMPFOHLENER VERSTÄRKER

In der folgenden Tabelle finden Sie die geeignete Verstärkerleistung für jedes unserer Lautsprechersysteme:

VERSO 8: zwischen 150 und 300W

VERSO 10: zwischen 250 und 500W

VERSO 12: zwischen 350 und 700W

7. MISCHPULTE VORVERSTÄRKER

Gewöhnlich sind ein oder mehrere Geräte für die Verarbeitung der Audiosignale verantwortlich (Vorverstärker, Mischpulte, Equalizer usw.), um diese Signale anschließend an den Leistungsverstärker zu senden, der an die Lautsprecher der Anlage angeschlossen ist. Ganz allgemein sollten exzessive Einstellungen der Verstärkung an Equalizern und Tonsteuerungen vermieden werden.

8. STANDORT UND MONTAGE

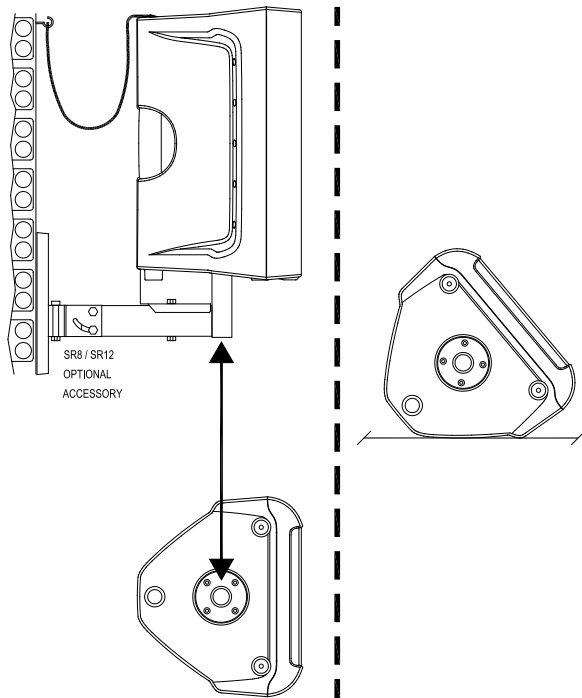
Ganz allgemein sind folgende Regeln zu beachten:

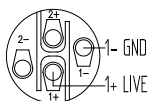
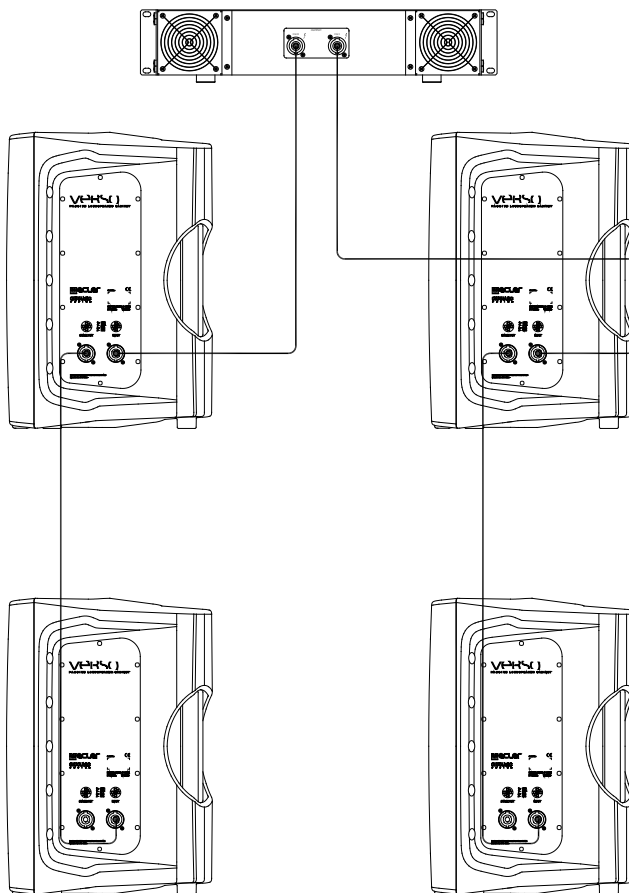
- Die Lautsprecherboxen stets an ausreichend festen und stabilen Flächen installieren oder aufhängen.
- Es dürfen sich keine Hindernisse zwischen den Lautsprecherboxen und dem Hörbereich befinden. Im Gegensatz zu den tiefen Frequenzen besitzen die hohen Frequenzen eine sehr starke Richtcharakteristik und jedes Hindernis bedeutet eine Abschwächung ihres Frequenzgangs.
- Für große Hörbereiche erhält man eine umso bessere Klangabstrahlung auf die Entfernung, je höher die Lautsprecherboxen aufgestellt sind. Hierzu wird die Verwendung von standardisierten Dreibeinstativen (Schaft mit 35 mm Durchmesser, wie beim Modell ECLER TRIPO1) empfohlen, die in die speziell dafür vorgesehene Aufnahme auf der Unterseite der Box eingesetzt werden.
- Die Modelle VERSO 8, 10 und 12 sind ebenso für den Einsatz mit länglicher Bodenaufstellung geeignet (zum Beispiel als Bühnenmonitor), ohne dass dazu irgendwelche Zubehörteile erforderlich sind.
- Für den Wandanbau wird optionales Zubehör benötigt: Referenz SR12 für das Modell VERSO 12 / Referenz SR8 für die Modelle VERSO 10 und VERSO 8. In diesem Fall muss auch ein zusätzliches Sicherheitskabel verwendet werden (siehe Beschreibung Abschnitt 10).
- Die Montage durch Aufhängung erfolgt mithilfe von 6 Verankerungspunkten: 3 auf der Oberseite versenkte Muttern sowie 3 weitere auf der Unterseite, die mit dem Einbauort der Beine der Lautsprecherboxen zusammentreffen (siehe Schaubild Abschnitt 10).
- In keinem Fall darf die Aufhängung der Geräte unter Verwendung der Tragegriffe erfolgen.

9. TECHNICAL CHARACTERISTICS
 9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 9. TECHNISCHE DATEN

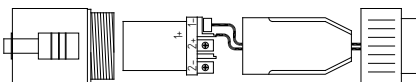
	VERSO8	VERSO10	VERSO12
System	Built-in Crossover two way full range speaker		
Driver	1x8" Bass	1x10" Bass	1x12" Bass
	1x34mm Treble	1x34mm Treble	1x44mm Treble
Frequency response (-10dB)	80Hz-20KHz	60Hz-18KHz	50Hz-18KHz
Sensitivity (dB@1m 1W)	97dB	96dB	98dB
Impedance		8 ohms	
Power rating (RMS)	150W	250W	350W
Maximum SPL (dB@1m)	119dB	120dB	123dB
Dispersion (HxV)		80°x 60°	
Connector type		2xNL4	
Dimension(WxDxH mm/Pcs)	291x241x398mm	350x290x475mm	447x368x607mm

10. DIAGRAMS
 10. DIAGRAMAS
 10. SCHÉMAS
 10. DIAGRAMME





- 1+ LIVE
- 1- GND
- 2+ N.C.
- 2- N.C.



50.0180.01.01

ECLER Laboratorio de electro-acústica S.A.
 Motors 166-168, 08038 Barcelona, Spain
 INTERNET <http://www.ecler.com> E-mail: info@ecler.es